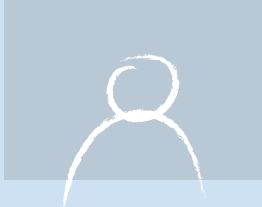


**Bienvenue**





## Valderice est...

Située sur une colline, entre Trapani et le Mont Erice, Valderice est un lieu panoramique et de villégiature très apprécié des habitants de Trapani aussi bien pour sa tranquillité que pour l'air salubre qu'on y respire. Le village a toujours été un florissant centre agricole. Aujourd'hui, en explorant la zone, on peut découvrir entre

les vertes étendues d'olivier et de vigne, des villas seigneuriales et des baglis antiques aux riches jardins. Le théâtre en plein-air, immergé dans le vert de la pinède municipale et installé dans une carrière désaffectée, s'anime, durant la saison estivale, de manifestations culturelles de qualité. D'autres événements intéressent le territoire comme

la *Cronoscalata* (course contre la montre) du Mont Erice (en mai), la "*Bibbia nel Parco*" (Noël) et le défilé de chars allégoriques (Carnaval). En rejoignant le littoral, constitué de côtes rocheuses et de petites plages, on rencontre l'antique *tonnara de Bonagia*, dont la tour abrite un petit Musée des activités liées à la pêche et à la transformation du thon.

Centre urbain



Théâtre San Barnaba



Bonagia, Tour nouvelle







## Histoire

L'histoire du village est liée inextricablement à celle d'Erice; depuis toujours lieu de passage pour atteindre le plus célèbre Mont San Giuliano, Valderice a assisté au passage de toutes les dominations qui se sont succédé dans la zone (les Elymes, les Puniques, les Latins et les Arabes). Il semble

que Virgile se soit inspiré des panoramas qui peuvent être admirés, pour certaines descriptions de l'Enéide. Le centre agricole se développe au XVIII<sup>e</sup> s., autour des fractions *San Marco* et *Paparella*. Au XIX<sup>e</sup> s., Valderice devient une destination de villégiature de la noblesse de Trapani et de

Erice: les belles villas, encore admirables aujourd'hui, datent de cette période. En 1955, Valderice devient une commune autonome. Sa position, à la fois périphérique et centrale par rapport à Trapani, l'a récemment élu lieu de résidence pour qui préfère la vie à la campagne plutôt qu'en ville.

Ruines de l'église San Barnaba



Arc du Cavalier



Moulin Excelsior





## Paysage

Valderice se développe sur un col naturel du mont Erice, sur une zone panoramique, riche d'eau et de petits lacs, qui devint très vite un véritable réseau de sentiers et d'antiques “*trazzere*”. Grâce au climat doux et à la riche végétation, des constructions de grand intérêt y furent très vite édifiées: les

caractéristiques “*baglis*” suivis par les nombreuses villas du XVIII-XIXe s. qui enrichissent les paysages entre les deux versants du Mont Erice: au nord vers Bonagia et Lido Valderice; au sud vers les collines internes de la province. Parmi les nombreux points panoramiques nous vous

suggérons le *Parc Urbano di Misericordia*: en y parcourant les sentiers immergés dans la nature ou faisant halte dans une aire aménagée, respirant un air salubre, on peut admirer un splendide horizon sur le littoral aux eaux d'un bleu intense et avec la silhouette du Mont Cofano qui se projette sur la mer.

Vue de Valderice



Mont Erice



Mont Cofano





## Nature

**L**a formation végétale plus intéressante se trouve dans la partie nord orientale du territoire municipal qui remonte vers le Mont Erice. On y trouve une formation de frênes essentiellement, autrefois cultivés pour l'extraction de la manne, associée aux essences arborées de fruit, dont la noix (*Juglans regia*), la cerise sauvage (*Prunus avium*), le laurier

(*Laurus nobilis*), le viorne (*Viburnum tinus*), le micocoulier (*Celtis australis*), le pin domestique, le pin d'Alep, le cyprès et le chêne. Un environnement particulièrement naturel est mis en évidence où le sous-bois se fait plus luxuriant, constitué d'arbustes comme la ronce (*Rubus ulmifolius*), l'aubépine (*Crataegus monogyna*), le prunier sauvage

(*Prunus spinosa*), le genêt commun (*Spartium junceum*), l'osiride (*Osyris alba*), le sumac (*Rhus coriaria*), la rose canine (*Rosa canina*), le genêt épineux (*Calycotome villosa*) et le poirier sauvage (*Pyrus amygdaliformis*). Sur tout le territoire il est aisé de pouvoir observer des rapaces tels que le faucon crécerelle (*Falco tinnunculus*) ou encore la buse (*Buteo buteo*).

*Laurus nobilis*



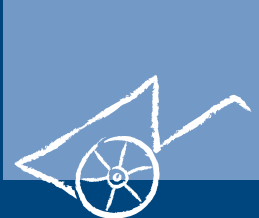
*Rosa canina*



Faucon crécerelle







## Traditions

**B**onagia, avec Favignana, était l'un des principaux pôles de la Province où se déroulait la *mattanza* (de l'espagnol *matar*), la pêche au thon. Il s'agissait d'une pêche caractéristique où se mêlaient foi, ritualité et folklore. A Bonagia, à

témoigner de cette antique tradition, il reste la vieille *tonnara*, le petit musée et une fête sur les produits liés au thon. Si entre-temps de nouvelles traditions remplacent les anciennes, Valderice conserve plus que d'autres villages, l'habitude

de ses manifestations qui se répètent désormais depuis des décennies (le carnaval, la *cronoscalata*, les nombreuses fêtes, les antiques processions, les concerts, les foires rurales, les riches manifestations estivales...).

Mattanza





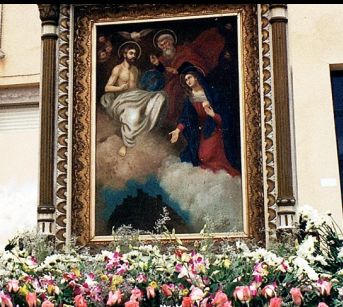
## Religion et coutumes

La population locale est très liée à la Madone de la Miséricorde. En effet, la tradition veut que sur le lieu où aujourd'hui est édifiée l'église, se trouve un édicule sacré de la Vierge aux pouvoirs miraculeux. Le site était la destination de pèlerins depuis le XVIII<sup>e</sup> s. et il semble que l'église actuelle fut construite en

signe de dévotion et de remerciement à la Vierge de la part des citoyens. Une icône de la Madone est encore aujourd'hui portée en procession en septembre. Une autre procession particulièrement suivie est celle du Crucifix, qui se déroule dans les rues du petit village de Bonagia durant le mois de juillet. A

l'occasion de l'Ascension, une foire caractéristique s'installe, où sont vendus des produits locaux et marchandises variées, même si désormais elle n'est plus aussi fameuse que durant le siècle dernier, quand elle était particulièrement attractive pour toute la campagne d'Erice.

Procession de la Miséricorde



Procession de la Miséricorde





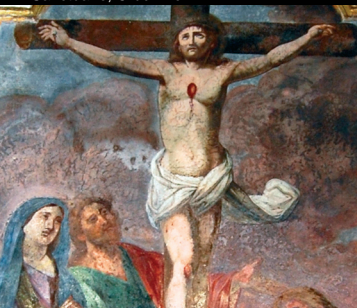
## Art

D'habitude se sont les églises à abriter les plus grands trésors d'art; Valderice ne fait pas exception et parmi les œuvres principales on signalera, à l'intérieur du Sanctuaire Sainte-Marie de la Miséricorde, différentes fresques du

XVIIIe s. attribuées au peintre Domenico La Bruna, comme la Crucifixion et la Nativité. Dans le même édifice une précieuse toile représentant la Madone de la Miséricorde est conservée; la population locale est particulièrement dévote à cette œuvre du

XVIIe s. du peintre de Trapani Andrea Carreca. Dans l'homonyme église de la fraction San Marco est abritée la statue en bois représentant la Madone de la Pureté réalisée durant la seconde moitié du XIXe s. par Pietro Croce, illustre sculpteur d'Erice.

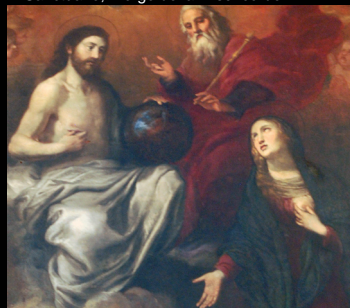
Sanctuaire, Crucifixion



Sanctuaire, Nativité



Sanctuaire, Vierge de la Miséricorde







## Archeologie

**S**ur le territoire de Valderice ont été retrouvés des sites archéologiques témoignant du passage de l'homme sur le territoire depuis l'époque préhistorique. Dans la localité Rocca Giglio, de récentes recherches ont mis au jour des découvertes datables du Paléolithique

supérieur, tandis que dans les alentours, certains abris conservent des inscriptions de la période punique. Dans la fraction Miséricordia, dans la Grotte Maria, des incisions paléolithiques et chrétiennes ont été découvertes. Sur la côte, près de certaines grottes du dénommé «neuvième kilomètre»

(complexe de Grotte Emiliana et Grotte Polifemo), des fossiles et du matériel de la période néolithique ont été retrouvés. Sant'Andrea, enfin, abrite encore une grande villa romaine où l'on pense que fut accueilli le poète Virgile qui, durant son séjour, s'inspira pour les descriptions et les scènes de l'Enéide.

Rocca Giglio



Grotte Emiliana



Grotte Polifemo





## Monuments

**V**alderice conserve de très belles villas, réalisées par la noblesse d'Erice et de Trapani durant les siècles derniers et de nombreux baglis, typiques constructions de la province de Trapani: architectures rurales fortifiées et constituées de diverses parties (la maison patronale, les habitations domestiques, les dépôts pour les matériels, les étables) qui donnent sur une cour intérieure. Le suggestif Sanctuaire Sainte Marie de la Miséricorde, émerge sur le site où se trouvait un

édicule de la Madone aux pouvoirs miraculeux; édifié entre le XVIIe et le XVIIIe s. il fut complété par l'architecte Biagio Amico de Trapani. L'Arc del Cavaliere, dans l'homonyme fraction, est également intéressant: c'est ce qu'il reste d'une antique chapelle de plan carré destinée à accueillir le tableau sacré de la Madone de Custonaci durant ses transports entre Custonaci et Erice. Dans les alentours la suggestive tour de la tonnara de Bonagia mérite une visite; il s'agit d'un édifice

du XVI-XVIIe s., aujourd'hui petit musée de la contiguë tonnara transformée en hôtel; elle conserve encore la structure du baglio, avec la vaste cour interne où donnent les salles des magasins du rez-de-chaussée et les habitations au premier étage. Le Moulin Excelsior, récemment restauré, est un complexe d'édifices utilisés aussi bien comme résidence que pour le moulage avec une cuisine en pierre présentant un pressoir pour le raisin. Il fonctionna jusqu'à la fin des années 1960.



## Musees science didactique

**L**e Musée de la Tonnara, à Bonagia, présente une exposition de découvertes archéologiques retrouvées dans les eaux voisines. Une autre section illustre, au travers d'instruments originaux et de maquettes,

le travail des pêcheurs de thons (*tonnaroti*) et les phases de la *mattanza*. La bibliothèque municipale, dédiée à Francesco De Stefano (illustre citoyen qui au XXe dédia sa vie à la recherche historique), se

trouve dans la rue principale de la ville et abrite un catalogue de 15.000 ouvrages. Le Moulin Excelsior à San Marco, de grand intérêt culturel, sera très vite utilisé comme musée du travail du blé.

Musée de la tonnara



Musée de la tonnara



Bibliothèque Municipale







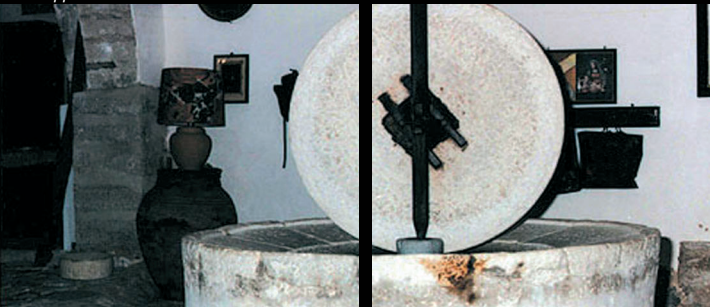
## Productions typiques

Dans la zone de Valderice on rencontre diverses oliveraies. Entre octobre et décembre, les olives, une des principales cultures de la zone, sont récoltées et portées dans des établissements spécialisés dans la production d'huile. Les huileries d'aujourd'hui sont désormais dotées de modernes

machines automatisées pour le pressurage, tandis qu'autrefois on utilisait des instruments mécaniques activés par le travail humain et animal. Le dénommé *trappitu* était un pressoir en pierre avec une roue, qui, actionnée par un mulet, écrasait les olives. La bouillie obtenue, conservée dans des

conteneurs adéquats en fibre végétale, était mise dans une presse (en dialecte *strincituri*): avec le pressage on obtenait un mélange d'eau et d'olive qui était acheminé dans un conteneur en pierre. Une fois reposé, le mélange se scindait: l'eau tombait au fond et l'huile restait en haut, prête à être conservée.

Trappitu



Olives





## Oenogastronomie

**V**alderice a toujours été un centre à vocation agricole. Dans ses campagnes particulièrement fertiles, on cultive surtout la vigne et l'olivier (dont on extrait d'excellente qualité de vin et d'huile); mais également des légumes et des céréales. Les plantes des figues de barbarie

poussent de manière spontanée; les meilleurs fruits, appelés en dialecte *bastarduna*, sont particulièrement juteux. Parmi les plats typiques on signalera le *pane cunzato* (pain cuit au four à bois assaisonné d'huile, sel, origan, tomate, anchois et tomme) et les pâtisseries à base de ricotta

typique de Trapani, dont les *cassatelle* (pâte feuilletée frite remplie de ricotta assaisonnée de cannelle, sucre et chocolat). Sur le littoral entre Bonagia et Lido Valderice émergent différents restaurants spécialisés dans la cuisine au poisson, pêché dans les eaux environnantes.

Figues de Barbarie



Pane cunzatu





## Evenements et manifestations

Toute l'année, divers événements animent le territoire de Valderice le rendant un pôle vital de la province. En été, au théâtre en plein-air San Barnaba, creusé dans une carrière au milieu de la pinède homonyme, un riche calendrier est proposé, composé de représentations théâtrales et cinématographiques. Le festival d'été itinérant «*Ville Bagli & Musica*», qui propose des divertissements de musique classique, lyrique et jazz, est culturellement et touristiquement très attractif.

Au printemps a lieu la *Cronoscalata del Monte Erice*: des automobiles de course se défient le long du tortueux parcours qui conduit de Valderice à Erice. L'événement est très suivi par la population locale. Durant la période de Noël, dans le Parc de Misericordia a lieu la *Bibbia nel Parco* (La Bible au Parc), où sont illustrés des épisodes du Texte Sacré par des tableaux vivants statiques. Entre l'automne et l'hiver, près de l'ex cinéma Mazzara, un intéressant festival de musique jazz a lieu, organisé

par Brass Group de Trapani. Enfin durant les jours de Carnaval, les rues de la ville s'animent de défilés composés de caractéristiques chars allégoriques. Au mois de juin à Bonagia a lieu *BonTon*, festival oenogastronomique lié aux produits dérivés du thon. Toute l'année les fêtes sont nombreuses et peuplent les diverses fractions: en août a lieu la fête de la saucisse à Ragosia; à Noël celle des *sfinigi* à San Marco (composés d'une fine pâte frite et recouverte de sucre); en été, à Fico, a lieu la fête du pain fait maison.





## Detente sport et temps libre

**V**alderice et ses alentours présentent divers clubs spécialisés dans la pratique sportive. De plus, dans les fractions de campagne il n'est pas difficile de trouver des salles de sport, des terrains de foot et des courts de tennis, des terrains d'athlétisme et de pétanque.

La zone naturelle de Misericordia offre la possibilité de faire du footing dans des sentiers aménagés, immergés dans le vert et entourés de splendides panoramas. La population de Valderice est particulièrement active et bien qu'elle ne soit pas une commune peuplée,

on compte toute l'année de nombreuses manifestations et initiatives, dont beaucoup sont sportives. Ces dernières se déroulent auprès des complexes sportifs de Misericordia, de Fico et de Bonagia, outre qu'un renommé court de tennis de la Municipalité.

Complexes sportifs



Complexes sportifs



Parc





UNIONE EUROPEA  
F.E.S.R.



REGIONE SICILIANA  
Assessorato BB.CC.AA. e P.I.



Provincia Regionale  
di Trapani



**Sponsor welcome!**

POR SICILIA 2000-2006. Mis. 6.06 c  
PIT 18 Alcinoo. Int. 37 codice  
1999.IT.16.1.PO.01 I/6.06c/9.03.13/0030

*Foto Archivio Provincia Regionale di Trapani; eccetto foto 13 - 14 - 15 (N. Ravazza)*

**Noues sommes ici:**



European Tourist and Cultural routes  
La Via del Sale e il Patrimonio della  
Italia - Trapani Sicilia Occidentale



REALIZZATO SECONDO  
GLI STANDARD CISTE